

قانون خدمات اجتماعی- از اول ژانویه ۲۰۰۲ چه مقرراتی در مورد شما صدق میکند؟

قانون خدمات اجتماعی در اول ژانویه ۱۹۸۲ به اجرا در آمد. در این قانون چندین مرتبه تغییراتی بوجود آمده است. مقررات جدیدی وضع شده و مقررات قدیمی از بین رفته اند. البته اهداف جامع و اصول دموکراتیک تشکیلات خدمات اجتماعی به قوت خود باقی مانده اند.

ساختار قانون خدمات اجتماعی اول ژانویه ۲۰۰۲ تغییر یافته و از طریق برخی مقررات جدید تکمیل شده است. اکنون این قانون به فصلهای مختلف تقسیم شده که جستجوی مطالب آنرا آسانتر میکند.

با مطالعه این جزوه به حق و حقوق خود و توقعاتی که میتوانید مطابق قانون خدمات اجتماعی از کمون داشته باشید، پی خواهید برد.

تغییرات مهم در قانون خدمات اجتماعی جدید

- حق شکایت از تصمیم در مورد کمک مالی گسترش یافته است
- در تمام مواردیکه یک کودک در خانه دیگری بغیر خانه خود نگهداری شود، اداره امور اجتماعی بایستی یک برنامه مراقبت و نگهداری تنظیم کند.
- به قربانیان جرائم و خانواده آنها بایستی کمک و حمایت شود
- مقررات جدید در مورد نرخ هزینه های مراقبت از معلولین و سالمندان (از اول ژوئیه ۲۰۰۲ به اجرا در می آید)
- نظارت بر اجرای قانون خدمات اجتماعی تقویت شده است

قانون خدمات اجتماعی در مورد چه کسانی صدق میکند؟

کلیه افراد ممکن است زمانی به کمک و حمایت مطابق قانون خدمات اجتماعی نیاز داشته باشند. قانون خدمات اجتماعی حاوی مقررات مربوط به حق حمایت مالی و اجتماعی و همچنین وظایف کمونها در قبال سکنه کمون است. کمکها و حمایتهایی که شما میتوانید مطابق قانون خدمات اجتماعی از آنها بهره مند شوید، خدمات bistånd نامیده میشوند.

کمونها مطابق قانون خدمات اجتماعی دارای مسئولیت ویژه ای نسبت به برخی از اقشار اجتماع هستند:

- کودکان و نوجوانان
- افراد دارای اعتیاد
- سالمندان
- معلولین
- افرادی که از خویشاوند خود مراقبت میکنند
- قربانیان جرائم

اساس اقدامات مطابق قانون خدمات اجتماعی داوطلبانه بودن و حق تصمیم گیری افراد جامعه است. اقدامات همچنین بایستی به گونه ای برنامه ریزی شده باشند که امکانات و خواست شما در تغییر وضعیت اجتماعی شما نیز در نظر گرفته شده باشد.

اقداماتی که در مورد شما انجام میشود بایستی از کیفیت مطلوبی برخوردار بوده و توسط کارکنان دارای تخصص و تجربه مناسب ارائه شوند.

اگر حمایت و کمک مورد درخواست خود را دریافت نکرده باشید حق دارید نسبت به تصمیم کمون شکایت کنید. در مورد چگونگی شکایت نسبت به یک تصمیم میتوانید مطالب بیشتری در صفحه ... این جزوه مطالعه کنید.

اگر از طرز برخورد با خود، کیفیت یک اقدام یا یک تصمیم ناراضی هستید بایستی در درجه نخست با رئیس واحد یا سیاستمداران کمون خود تماس بگیرید. اما میتوانید به استنادی که مقام ناظر اداره خدمات اجتماعی است نیز تماس مراجعه کنید. در مورد نظارت بر اداره خدمات اجتماعی میتوانید مطالب بیشتری در صفحه ... این جزوه مطالعه کنید.

### مسئول خدمات اجتماعی کیست؟

مطابق قانون خدمات اجتماعی، کمون مسئولیت نهائی سکنه کمون برای ارائه حمایت و کمک مورد نیاز به آنانرا بر عهده دارد.

طرز کار اداره خدمات اجتماعی از جمله توسط قانون خدمات اجتماعی تنظیم میگردد. مسئولیت خدمات اجتماعی میتواند بر عهده کمیته های مختلفی در کمون قرار داده شده باشد. هیئت مدیره کمون در مورد محول نمودن مسئولیت امور خدمات اجتماعی به کمیته یا کمیته های سیاسی تصمیم گیری میکند. بطور مثال اقدامات خدمات اجتماعی برای کودکان میتواند توسط یک کمیته کودکان و نوجوانان یا یک کمیته امور اجتماعی یا کمیته منطقه ای انجام شود. بهمین ترتیب اقدامات خدمات اجتماعی در مورد سالمندان میتواند بطور مثال توسط یک کمیته مراقبت و نگهداری یا یک کمیته امور اجتماعی یا کمیته منطقه ای انجام شود.

### آسایش اجتماعی و مالی برای همه

کلیه افرادی که در سوئد زندگی میکنند بایستی با اعتماد و اطمینان بتوانند برای دریافت حمایت و کمک به اداره خدمات اجتماعی کمون خود مراجعه کنند. مقررات خدمات اجتماعی بر مبنای ارزش یکسان انسانها و حق مساوی برای آسایش اجتماعی و مالی و نگهداری و مراقبت استوار است. قانون به کمونها اختیار میدهد اقدامات خدمات اجتماعی خود را مطابق شرایط محلی تنظیم کنند. البته از طریق مقررات خدمات اجتماعی در مورد حق برخورداری از خدمات، یک سطح زندگی معقول برای هر شهروند تضمین میگردد.

### وظیفه تنظیم پرونده

اداره خدمات اجتماعی موظف است کلیه امور مربوط به رسیدگی پرونده افراد را ثبت کند. این وظیفه مبنای رسیدگی به پرونده شما بشیوه صحیح قضائی و مطابق قانون است. از محتوی پرونده بایستی مشخص شود که چه تصمیماتی اتخاذ شده، مبنای این تصمیمات چه بوده و چه اقداماتی در مورد شما انجام شده است.

علاوه بر اداره خدمات اجتماعی کمون، افراد خصوصی، بنیادها، شرکتها یا انجمنها نیز میتوانند خدمات اجتماعی ارائه کنند. این خدمات میتواند بطور مثال در مورد مراقبت و درمان معتادان یا نگهداری سالمندان یا معلولین و یا تأمین مسکن ویژه باشد. اینگونه نهادها نیز موظف هستند اقدامات خود را در پرونده ثبت کنند.

ثبت مطالب پرونده بایستی با رعایت تمامیت فردی شما انجام شود. شما بایستی از مطالب ثبت شده در مورد خود و پرونده مربوطه اطلاع حاصل کنید. اگر بنظر شما مطلبی غلط ثبت شده یا توهین آمیز است بایستی تذکرتان در پرونده فردی شما درج شود.

شما حق دارید کلیه محتویات پرونده خود نزد اداره امور اجتماعی کمون یا نهادهای خصوصی را دریافت کنید. شما حق دارید محتویات پرونده خود را مطالعه کنید، فتوکپی کنید یا از آن رونوشت تهیه کنید.

### وظیفه رازداری و محرمانه بودن امور

کلیه کارکنان اداره خدمات اجتماعی دارای وظیفه رازداری هستند. این امر شامل کارکنان نهادهای خصوصی نیز میشود. مفهوم این امر آنستکه کارکنان و سیاستمداران اداره خدمات اجتماعی حق ندارند شفاهاً اطلاعات فردی یا اطلاعات حساس مربوط بشما را در اختیار سایر افراد قرار دهند.

همچنین اداره خدمات اجتماعی حق ندارد اوراق کتبی مربوط بشما یا پرونده تان را در اختیار سایر ادارات یا افراد خصوصی قرار دهد. استثناء از این قاعده آنستکه شما خودتان با ارائه اطلاعات موافقت کرده باشید یا اداره امور اجتماعی موظف به ارائه این اطلاعات باشد.

### حق شکایت

از اول ژانویه ۲۰۰۲ میتوان نسبت به تصمیم خدمات از طریق ارائه شکوائیه اداری förvaltningsbesvär شکایت نمود.

شکوائیه اداری به مفهوم آنستکه:

- دادگاه امور اداری länsrätten مناسب بودن و قانونی بودن یک تصمیم را مورد رسیدگی قرار میدهد
- دادگاه امور اداری میتواند تصمیم جدیدی را جایگزین تصمیم کمون نماید

## • کمون بایستی بلافاصله تصمیم جدید را به اجرا در آورد

امروزه حق شکایت هم نسبت به تصمیم در مورد کمک مالی معاش و هم در مورد سایر خدمات از قبیل حمایت، درمان، مراقبت یا خدمات منزل وجود دارد. این تغییر بمنظور افزایش امنیت قضائی در مورد کلیه افراد نیازمند به خدمات از سوی اداره خدمات اجتماعی بوجود آمده و به مفهوم بازگشت به مقررات قبل از اول ژانویه ۱۹۹۸ است.

اگر اداره خدمات اجتماعی با تمام یا قسمتی از تقاضای خدمات شما مخالفت کند حق دارید تصمیم کتبی دریافت کنید. شما همچنین حق دارید علل اتخاذ تصمیم مربوطه را نیز بدانید. اداره خدمات اجتماعی موظف است بشما در مورد چگونگی شکایت از تصمیم اطلاعات بدهد. شما همچنین میتوانید از اداره خدمات اجتماعی برای نوشتن شکایتنامه کمک بگیرید.

## حق دریافت خدمات

اداره خدمات اجتماعی برای تعیین حق شما برای دریافت خدمات بایستی تحقیق کند. این تحقیق بایستی با همکاری شما و در صورت نیاز سایر افراد انجام شود. برای آنکه اداره خدمات اجتماعی بتواند با سایر ادارات یا افراد خصوصی تماس بگیرد بایستی از شما کسب اجازه کند.

اگر شما حق دریافت خدمات را دارا باشید بایستی از طریق اقدامات خدماتی سطح زندگی معقولی برای شما تضمین گردد. شما میتوانید از خدمات برای تأمین معاش روزمره و یا بطور مثال حمایت و کمک در خانه، درمان، و مراقبت برخوردار شوید. خدماتی که دریافت میکنید بایستی به گونه ای تنظیم شده باشند که امکانات فردی شما را برای یک زندگی مستقل تقویت کنند.

اگر خودتان بتوانید نیازهای خود را تأمین کنید یا نیازهای شما بطریق دیگری تأمین شود حق برخوردار از خدمات را نخواهید داشت.

## کمک مالی

پارلمان سوئد در مورد کمک مالی (که کمک هزینه اجتماعی و حمایت مالی معاش نیز نامیده میشود) تصمیم گرفته که مخارج معقول در موارد زیر تأمین گردد:

- مواد غذایی
- کفش و لباس
- تفریح و سرگرمی
- مواد مصرفی
- بهداشت و تندرستی
- روزنامه، تلفن و عوارض تلویزیون

دولت هر ساله برای اینگونه مخارج یک مبلغ استاندارد در سراسر کشور (موسوم به مبلغ استاندارد سراسری) تعیین میکند. دولت میزان کمک مالی خانوارهای مختلف را بر اساس مبلغ استاندارد سراسری تعیین میکند. در صورت وجود دلایل ویژه بطور مثال اگر شما بدلائل پزشکی به رژیم غذایی بخصوصی نیاز دارید با توجه به مخارج آن بایستی مبلغ بیشتری تعیین گردد. اداره خدمات اجتماعی میتواند در صورت وجود دلایل ویژه مبلغ کمتری نسبت به مبلغ استاندارد سراسری را تعیین کند.

حق دریافت کمک مالی شامل مخارج معقول در موارد زیر نیز میگردد:

- مسکن
- برق مصرفی منزل
- هزینه ایاب و ذهاب به محل کار
- بیمه منزل
- عضویت در اتحادیه صنفی و صندوق بیکاری

در مورد اینگونه مخارج مبلغ استناداری وجود ندارد بلکه اداره خدمات اجتماعی بایستی در مورد نیازها و مخارج فردی شما بررسی کند. در این بررسی مخارج واقعی شما در نظر گرفته شده و با هزینه ای که یک فرد کم درآمد میتواند پرداخت کند مقایسه خواهد شد.

شما همچنین میتوانید برای سایر نیازهای موقتی یا دائمی خود نیز تقاضای کمک مالی کنید. این موارد میتوانند شامل خدمات پزشکی، دندانپزشکی، عینک، سفر یا مخارج کفن و دفن باشند. از اول ژانویه ۲۰۰۲ میتوان نسبت به تصمیم منفی در مورد اینگونه مخارج از طریق ارائه شکوائیه اداری شکایت نمود.

حتی اگر شما از حق دریافت کمک مالی برخوردار نباشید در صورت وجود دلیل اداره خدمات اجتماعی بایستی کمک مالی پرداخت کند. این امر ممکن است شامل مخارج مختلفی برای نوتوانبخشی یا دوره آموزشی باشد که برای آنها امکان دریافت حمایت آموزشی دولتی یا سایر انواع کمک و حمایت امکان پذیر نباشد. نسبت به تصمیم در مورد اینگونه اقدامات خدماتی نمیتوان از طریق شکوائیه اداری شکایت نمود.

### **اداره خدمات اجتماعی حق دارد از شما توقعاتی داشته باشد**

مقررات قانون خدمات اجتماعی در مورد خدمات به این مفهوم است که از شما توقعاتی خواهد رفت. شما که توانایی کار دارید بایستی در جستجوی کار باشید. اگر شما کار پیشنهادی یا ساطر اقدامات پیشنهاد شده از سوی اداره کاریابی یا کمون را نپذیرید نمیتوانید روی دریافت کمک مالی برای معاش خود حساب کنید.

اگر در بانک پول داشته باشید یا دارای سایر دارئیهای مالی باشید موظف هستید قبل از تعیین حق دریافت کمک مالی این منابع را برای معاش خود مصرف کنید.

ضمناً اداره خدمات اجتماعی میتواند از سه گروه دریافت کننده کمک هزینه اجتماعی توقعاتی داشته باشد:

- جوانان زیر ۲۵ سال
- افراد بالای ۲۵ سال که بدلیل ویژه به ارتقاء معلومات خود نیاز دارند
- دانش آموزانی که به تحصیل مشمول وام تحصیلی اشتغال دارند ولی طی تعطیلات آموزشی به کمک هزینه اجتماعی نیاز دارند.

اگر به یکی از این گروهها تعلق دارید اداره خدمات اجتماعی میتواند از شما بخواهد که در دوره کارآموزی یا سایر فعالیتهای پیشنهادی که باعث ارتقاء معلومات و مهارتهای شما میشود، شرکت کنید. در صورت عدم پذیرفتن آن میتوان کمک هزینه شما را قطع نمود یا کاهش داد. ولی اداره خدمات اجتماعی بایستی ابتدا با اداره کاریابی مشورت کند. نسبت به چنین تصمیمی نیز میتوان از طریق شکوائیه اداری شکایت نمود.

### **میتوان از شما بازپرداخت کمک مالی را مطالبه نمود**

در موارد زیر اداره خدمات اجتماعی میتواند کمک مالی پرداخت شده بشما را مطالبه کند:

- پولی که بعنوان مساعده در انتظار دریافت نوعی پاداش یا غرامت بطور مثال حقوق بیماری، حقوق بازنشستگی یا کمک هزینه مسکن پرداخت شده باشد
- مبالغی که به کسی که درگیر یک اختلاف با کارفرما باشد، پرداخت شده باشد

• در مواردیکه بعلت وضعیتی که از اختیار شما خارج باشد نتوانید به درآمدها و دارائیهای خود دسترسی داشته باشید. در مواردیکه بطور مثال بعلت اعتصاب بانکها یا نقص فنی به پولهای خود در بانک دسترسی نداشته باشید.

اگر قرار باشد کمک هزینه پرداختی بشما مطالبه شود بایستی این مطلب در متن تصمیم های اداره خدمات اجتماعی درج شده باشد. دلیل بازپرداخت کمک هزینه نیز بایستی بطور مشخص درج شده باشد.

اگر بیش از میزانی که حق شماست کمک هزینه دریافت کرده باشید نیز موظف به بازپرداخت هستید. مثال برای اینگونه کمک اضافی کمک مالی برای بدهی بابت اجاره بهاء است. در اینگونه موارد نیز بایستی وظیفه بازپرداخت، میزان اقساط و مدت بازپرداخت در تصمیم کتبی درج شده باشد.

### اگر اطلاعات نادرست ارائه کنید چه خواهد شد؟

اگر با ارائه اطلاعات نادرست در مورد وضع مالی خود یا بطریق دیگری باعث شوید که کمک مالی اشتباهاً یا با مبلغ بیشتری پرداخت شود موظف به بازپرداخت آن خواهید بود. اگر اداره خدمات اجتماعی مظنون باشد که شما عمداً اطلاعات نادرست ارائه کرده اید میتواند مراتب را به پلیس نیز گزارش کند.

اهمیت دارد کنترل کنید که مبلغ مندرج در تصمیم پرداخت شده باشد. اگر اداره خدمات اجتماعی اشتباهاً پولی پرداخت کرده باشد که شما می بایستی متوجه آن میشدید میتوان شما را موظف نمود که آنرا بازپرداخت کنید.

## کودکان و نوجوانان

### ایجاد محیط مناسب برای رشد و نمو

یکی از مهمترین وظایف اداره خدمات اجتماعی تلاش برای رشد و نمو کودکان و نوجوانان در شرایطی توأم با آسایش و امنیت و مطلوب است. به کودکان و نوجوانانی که از خود علائم منفی نشان میدهند بایستی توجه ویژه مبذول نمود.

### خیر و صلاح کودک

کنوانسیون کودک سازمان ملل که سوئد آنرا امضاء نموده، تصریح میکند که در کلیه تصمیمات مربوط به کودکان بایستی خیر و صلاح کودک مبنای قرار گیرد. کلیه افراد زیر ۱۸ سال کودک محسوب میشوند. تصمیمات مربوط به کودکان بایستی از زاویه نگرش و توجه به کودک اتخاذ گردد. مفهوم این امر آنستکه بزرگترها بایستی به آراء و عقاید کودکان گوش فرا داده و خود را در وضعیت کلی زندگی کودک قرار دهند.

برای آنکه کارمند خدمات اجتماعی بتواند در مورد خیر و صلاح کودک موضع گیری کند بایستی با کودک مربوطه گفتگو کرده و نظر وی را جویا شود. اداره خدمات اجتماعی با توجه به سن و بلوغ کودک به خواست و تمایل وی توجه خواهد کرد. در اغلب موارد این وظیفه ای دشوار است که مستلزم آگاهی، زمان و گوش فرادهی وسیعی است. هرگز نباید در شرایط دشوار کودک را مجبور به موضع گیری نمود.

خیر و صلاح کودک بایستی همیشه مورد تحقیق قرار گیرد، نتایج آن ثبت و مبنای تصمیمات اداره خدمات اجتماعی در مورد اقدامات قرار داده شود.

### والدین میتوانند کمک دریافت کنند

اگر در ایفای نقش خود بعنوان والدین به حمایت و کمک نیاز دارید میتوانید چنین کمکی را از اداره خدمات اجتماعی دریافت کنید. وقتی اداره خدمات اجتماعی درخواست چنین کمکی را از سوی شما دریافت کند در مورد حق شما برای دریافت آن تحقیق میکند. ممکن است بدون انجام تحقیقات نیز بشما کمک شود بطور

مثال اخیراً بسیاری از کمونها در مراکز خانواده و مشاوره والدین جلسات گفتگوی مشورتی و حمایتی برگزار میکنند.

### **گزارش به اداره خدمات اجتماعی در مورد کودکانی که در معرض خطر قرار دارند**

اداره خدمات اجتماعی مسئولیت دارد که برای کودکان و نوجوانانی که در شرایط دشواری قرار دارند حمایت و امنیت مورد نیاز آنان را فراهم کند. اداره خدمات اجتماعی برای اجرای این مسئولیت نیاز دارد که از وجود کودک یا نوجوانی که نیازمند اقدامات این اداره است آگاهی یابد.

در قانون خدمات اجتماعی آمده که هرکس از مطلبی باخبر شود که طی آن اقدام کمیته خدمات اجتماعی برای حفاظت از یک کودک لازم باشد بایستی مراتب را به این کمیته اطلاع دهد. وظیفه گزارش در مورد نهادهائی که در ارتباط با کودکان و نوجوانان هستند و سایر دوائر خدمات بهداشتی و پزشکی و در حیطه خدمات اجتماعی صدق میکند. وظیفه گزارش برای سایر واحدهای مربوطه که بطور خصوصی اداره میشوند نیز صدق میکند.

برای گزارش به اداره خدمات اجتماعی فقط کافی است که فرد از موضوعی با خبر شود که بمفهوم نیاز به اقدام از سوی اداره خدمات اجتماعی برای محافظت از یک کودک باشد. فریکه وظیفه گزارش دارد نیازی ندارد که از لزوم اقدام اداره خدمات اجتماعی اطمینان حاصل کند. وظیفه اداره خدمات اجتماعی است که در مورد نیاز کودکان و نوجوانان به اقدام از سوی این اداره تحقیق کند.

از اینرو ادارات و دوائری که وظیفه گزارش دارند همچنین موظفند که کلیه اطلاعات مهمی را که در تعیین نیاز کودکان و نوجوانان به اقدامات لازم است را در اختیار این اداره قرار دهند. کلیه کسانی که موظف به اطلاع و ارائه اطلاعات هستند همچنین وظیفه دارند که در دادگاههای مربوط به کودکان شهادت دهند.

وظیفه اطلاع رسانی امر محرمانه بودن اطلاعات میان ادارات را لغو میکند. لزوم برخورداری کودکان و نوجوانان از کمک و حفاظت مورد نیاز از لزوم محرمانه بودن امور میان ادارات مهمتر است.

### **تحقیق در مورد وضعیت کودک**

پس از درخواست شما برای اقدامات کمکی تحقیقاتی برای تعیین نیاز کودک آغاز میگردد. اگر کسی به اداره خدمات اجتماعی گزارش دهد که مظنون است که نیازهای یک کودک در خانه وی تأمین نمیشود نیز تحقیقاتی آغاز میگردد.

بلافاصله پس از دریافت درخواست یا گزارش بایستی تحقیقات آغاز گردد. تحقیقات بایستی ظرف مدت چهارماه خاتمه یابد. البته اداره خدمات اجتماعی میتواند در انتظار دریافت گواهی از پزشک، روانشناس یا تحقیقات جاری پلیس این مدت را تمدید کند.

اگر تحقیقاتی در مورد شما انجام شود اداره خدمات اجتماعی بایستی به محض شروع تحقیقات مراتب را بشما اطلاع دهد. در اینصورت بایستی بشما در مورد چگونگی انجام تحقیقات، مقررات مربوط به تحقیق در مورد کودکان و نیاز شما به استفاده از وکیل در تحقیقات، اطلاعات داده شود.

تحقیقات حتی الامکان بایستی طوری انجام شود که شما یا فرد دیگری در خانواده بی دلیل دچار صدمه یا مشکل نشود.

اداره خدمات اجتماعی میتواند طی تحقیقات جاری با کارشناسان، ادارات یا افرادی که تشخیص میدهد برای تعیین نیاز کودک به اقدامات لازم است حتی در صورت مخالفت شما تماس بگیرد.

### تحقیقات حتی با نقل مکان کودک نیز بایستی انجام شود

اگر شما و کودک طی تحقیقات جاری از کمون خود نقل مکان کنید تحقیقات بایستی لغو یا مختومه اعلام گردد. اداره خدمات اجتماعی بایستی تحقیقات را تا پایان انجام دهد و در صورت نیاز کودک تصمیم به اقدامات را اتخاذ کند. استثناء از این قاعده زمانی است که کمونی که شما به آن نقل مکان کرده اید مسئولیت تکمیل تحقیقات را بر عهده بگیرد.

### اقدامات بصورت مشاوره و حمایت

وقتی والدین بدلائل مختلف نتوانند از فرزند خود در خانه نگهداری کنند فرزند نزد یک خانواده دیگر یا در یک انستیتو مستقر میگردد. اداره خدمات اجتماعی بایستی همیشه ابتدا تحقیق کند که آیا کودک میتواند نزد یک خویشاوند یا فرد نزدیک دیگری زندگی کند یا خیر.

اگر فرزند شما در جای دیگری بغیر از خانه خود مستقر شود اداره خدمات اجتماعی مسئولیت دارد که از کودک بخوبی مراقبت شود. در این زمینه اداره خدمات اجتماعی بایستی کودک، شما و خانوادتان را طوری حمایت کند که ارتباط بین شماها ادامه یافته و اگرچه کودک در خانه خود زندگی نمیکند ولی باهم احساس همبستگی کنید.

اگر اداره خدمات اجتماعی تشخیص دهد که برای تأمین نیازهای وی بایستی در جایی بغیر از خانه خود مستقر شود و شما با این امر مخالفت کنید، اداره خدمات اجتماعی میتواند از دادگاه امور اداری استان länsrätten درخواست کند که به استناد قانون مراقبت اجباری از کودکان و نوجوانان LVU در این مورد حکم صادر کند.

اگر فرزند شما در خارج از منزل خود تحت مراقبت قرار گیرد شما بعنوان ولی یا سرپرست او موظف به کمک جهت تأمین مخارج استقرار فرزند خود هستید.

### اداره خدمات اجتماعی بایستی همیشه در موقع استقرار کودک، یک برنامه مراقبت تنظیم کند

وقتی کودک در محل دیگری خارج از خانه خود مستقر میشود اغلب بمفهوم اقدام بزرگی در زندگی کودک و خانواده اوست. اداره خدمات اجتماعی با استقرار کودک مسأولیت بزرگی را بر عهده میگیرد. بمنظور روشنتر کردن هرچه بیشتر مسأولیت اداره خدمات اجتماعی از اول ژانویه ۲۰۰۲ مقررات جدیدی در قانون خدمات اجتماعی وضع شده است. این مقررات بمفهوم آنستکه اداره خدمات اجتماعی بایستی همیشه در موقع استقرار کودک در خارج از خانه خود یک برنامه مراقبت تنظیم کند.

برای آنکه فرزند شما از مراقبت و نگهداری مطلوبی برخوردار شود لازم است یک برنامه جامع مراقبت تنظیم شود که در آن نیازهای کودک، اهدافی که از طریق اقدامات باید به آن دست یافت و مسأولیت اجرای این اقدامات تشریح شده باشد. این برنامه مراقبت ممکن است لازم باشد توسط یک برنامه رسیدگی که عملاً چگونگی اجرای اقدامات را تشریح میکند، تکمیل گردد.

در برنامه مراقبت می‌توانید نظر اداره خدمات اجتماعی در مورد نیازهای کودک و منظور از استقرار وی در خارج از خانه خود او را مطالعه کنید. برنامه مراقبت مبنای همکاری میان اداره خدمات اجتماعی، شما و خانواده تان و سایر ادارات است. از اینرو بایستی اقدامات برنامه ریزی شده توسط سایر ادارات نیز در برنامه مراقبت درج گردد. برنامه مراقبت همچنین برای آنکه اداره خدمات اجتماعی بتواند به همراه شما و خانواده تان نتایج مراقبت و نگهداری را پیگیری کند نیز لازم است.

برنامه مراقبت بایستی به امضای شما، فرزندتان در صورتیکه سن او از ۱۵ سال بالاتر باشد، فرد یا انستیتو مراقبت کننده و اداره خدمات اجتماعی برسد. در اینصورت کلیه طرفهائی که برنامه مراقبت را امضاء کرده اند میدانند هرکس چه کمکی بایستی ارائه کند.

**مسئولیت ویژه در مواردیکه سرپرستی، محل سکونت و دیدار فرزند تغییر کرده باشد**  
وقتی والدین یک کودک بایکدیگر زندگی نمیکنند، اداره خدمات اجتماعی مسئولیت دارد به فرزند و والدین او در مسائل مربوط به سرپرستی، سکونت و دیدار کمک و حمایت نماید. اگر بدنبال اختلاف والدین دادگاه در اینگونه موارد حکم صادر کرده باشد، کودک میتواند نیاز ویژه ای به ادامه حمایت از سوی اداره خدمات اجتماعی داشته باشد.

همین مسئولیت برای کودکی که در خانواده ای برای مراقبت و نگهداری مستقر شده باشد و سرپرستی کودک به این خانواده واگذار شده باشد نیز وجود دارد.

اداره خدمات اجتماعی همچنین دارای مسئولیت ویژه ای در قبال کودکانی که به فرزند خواندگی پذیرفته شده باشد و طی دوران رشد و نمو خویش به کمک و حمایت ویژه نیاز دارند نیز میباشد.

## افراد معتاد

### موارد کلی

اداره خدمات اجتماعی موظف است از اعتیاد به الکل و سایر مواد مخدر پیشگیری و با آن مبارزه کند. اداره خدمات اجتماعی بایستی همچنین با ارائه اطلاعات و از طریق تماس با افراد دانش و آگاهی در مورد صدمات اعتیاد به الکل یا سایر مواد مخدر و امکانات موجود برای دریافت کمک را اشاعه دهد.

### کمک و درمان

اداره خدمات اجتماعی مسئولیت جامعی در مورد افراد معتاد را بر عهده دارد. مفهوم این امر آنستکه اداره خدمات اجتماعی بایستی از جمله فعالانه تلاش کند که با اینگونه افراد در تماس قرار گیرد تا بتواند آنانرا به مراقبت یا درمان تشویق کند.

اداره خدمات اجتماعی مسئولیت دارد به افرادی که به الکل یا سایر مواد مخدر معتاد هستند حمایت و کمک لازم را جهت ترک اعتیاد آنها ارائه کند. این اداره بایستی به همراه فرد معتاد برنامه ای در مورد نوع درمان یا سایر اقدامات لازم را تنظیم کند. اداره خدمات اجتماعی بایستی برنامه مزبور را بطور دقیق پیگیری کند.

اقداماتی که می‌توانید از آن برخوردار شوید بشرح زیر است:

- جلسات گفتگوی درمانی و حمایتی
- تماس با فرد رابط
- درمان گروهی روزانه با محتوی آموزشی یا کاری و تریپی
- تأمین مسکن موقت یا مسکن ویژه
- استقرار در خانواده سرپرست

مراقبت و درمان از سوی اداره خدمات اجتماعی رایگان است. ولی اداره خدمات اجتماعی میتواند برای اقامت شما در انستیتو یا خانواده سرپرست از شما هزینه اخذ کند. این هزینه بایستی معادل هزینه بستری شدن شما در بیمارستان در شبانه روز باشد.

اگر درخواست خدمات کرده و با آن مخالفت شده باشد میتوانید از تصمیم توسط شکوائیه اداری شکایت کنید. در مورد حق شکایت میتوانید مطالب بیشتری در صفحه ... این جزوه مطالعه کنید.

برای افرادی که با اعتیاد به الکل یا سایر مواد مخدر زندگی خود و دیگران را در مخاطره قرار میدهند و خود مایل به درمان نیستند، اداره خدمات اجتماعی میتواند از دادگاه امور اداری länsrätten با استناد به قانون مراقبت و درمان اجباری معتادان LVM حکم مراقبت و درمان درخواست کند. مفهوم این امر بطور خلاصه آنستکه میتوان فرد را اجباراً تحت مراقبت و درمان قرار داد.

## سالمندان

### اهداف ملی در مورد مراقبت از سالمندان

- مطابق اهداف ملی برای مراقبت از سالمندان کمون مسئولیت دارد که افراد سالمند:
- زندگی توأم با فعالیت داشته و در جامعه و زندگی روزمره خود تأثیر داشته باشند
  - بتوانند دوران سالخوردگی خود را با حفظ استقلال فردی در آسایش بسر ببرند
  - با احترام با آنها رفتار شود
  - به درمان و مراقبت مطلوب دسترسی داشته باشند.

مفهوم این امر برای اداره خدمات اجتماعی تماس با سالمندان و ارائه اطلاعات به آنان در مورد حقوق و امکانات سالمندان جهت برخورداری از درمان و مراقبت مطابق نیازها و خواسته های آنهاست. اداره خدمات اجتماعی بایستی اقداماتی ارائه کند که سالمندان بتوانند حتی الامکان در منزل خود به زندگی ادامه دهند یا در صورتیکه این امر ممکن نباشد برای آنان مسکنهای ویژه جهت خدمات و مراقبت از قبیل آپارتمان خدماتی، خانه سالمندان، مسکن گروهی یا آسایشگاه بیماران فراهم کند.

### خدمات برای سالمندان

شما میتوانید درخواست خدمات منزل برای امور خدماتی منزل و مراقبتهای فردی درخواست کنید. امور خدماتی میتواند بطور مثال شامل کمک برای کارهای خانه مانند نظافت و لباسشویی، کمک برای خرید و انجام امور پستی، کمک برای پختن غذا یا دریافت غذای آماده باشد.

مراقبتهای فردی میتواند بطور مثال شامل کمک برای خوردن و آشامیدن، لباس پوشیدن و حرکت کردن و بهداشت و نظافت فردی باشد. این خدمات میتواند شامل اقداماتی برای از انزوا در آمدن و احساس آسایش و امنیت در منزل خود نیز باشد. خدمات منزل میتواند بصورت همراهی یک فرد با شما در خارج از منزل نیز باشد. اگر یکی از خویشاوندان از شما نگهداری میکند فرد مزبور میتواند از حمایت و فرد جایگزین برخوردار شود.

شما همچنین میتوانید درخواست کنید که در فعالیتهای روزانه شرکت کنید تا زندگی در خانه خودتان آسانتر شود یا در صورت نیاز بطور کوتاه مدت در آسایشگاه بسر ببرید.

افرادی که به مراقبت بیشتری نیاز دارند و زندگی در منزل خود با وجود خدمات منزل برایشان دشوار است میتوانند در مسکنهای ویژه مانند آپارتمان خدماتی، خانه سالمندان، مسکنهای گروهی یا آسایشگاه بیماران بسر ببرند.

اگر درخواست خدمات کرده و با آن مخالفت شده باشد میتوانید از تصمیم توسط شکوائیه اداری شکایت کنید. در مورد حق شکایت میتوانید مطالب بیشتری در صفحه ... فوق مطالعه کنید.

## حق نقل مکان سالمندان، بیماران و معلولین

اگر سالمند، شدیداً بیمار یا معلول هستید و به مراقبت و نگهداری گسترده ای نیاز دارید و مایل هستید به کمون دیگری نقل مکان کنید، میتوانید از کمونی که قصد نقل مکان به آنرا دارید درخواست خدمات کنید. کمونی که درخواست شما را بررسی میکند نمیتواند این مسئله را در نظر بگیرد که نیازهای شما در موقع ارائه درخواست میتواند توسط کمون قبلی تأمین گردد.

اگر کمونی که قصد نقل مکان به آنرا دارید با درخواست خدمات از سوی شما مخالفت کند میتوانید از تصمیم مزبور از طریق شکوائیه اداری شکایت کنید.

## بدون در نظر گرفتن وضع مالی

اداره خدمات اجتماعی در موقع بررسی نیاز سالمندان و معلولین به اقدامات خدماتی نبایستی مطابق موارد تصریح شده در قانون خدمات اجتماعی جدید وضع مالی شما را در نظر بگیرد. حتی اگر شما قادر باشید هزینه برخی از خدمات منزل از قبیل نظافت را پرداخت کنید در مسئولیت کمون است که در صورت نیاز خدمات منزل در اختیار شما قرار دهد. ضمن آنکه کمون میتواند هزینه ای از شما اخذ کند. در اینمورد تحت عنوان " نرخ هزینه های خدمات برای سالمندان و معلولین" در قسمت زیر میتوانید مطالب بیشتری مطالعه کنید.

## هزینه های خدمات برای سالمندان و معلولین

از اول ژوئیه ۲۰۰۲ سیستم جدید هزینه های خدمات سالمندان و معلولین به اجرا گذارده میشود. هدف از سیستم جدید هم حمایت افراد برای عدم پرداخت هزینه های گزاف خدمات کمونی و مراقبت است (حداکثر هزینه یا حمایت در مقابل هزینه های گزاف) و هم تضمین یک مبلغ حداقل برای امرار معاش پس از پرداخت هزینه هاست (مبلغ متعلق به فرد förbehållsbelopp).

## نرخ هزینه ها

حداکثر هزینه ای که کمون میتواند در مقابل ارائه خدمات منزل، مراقبت و نگهداری در مسکنهای ویژه، فعالیتهای روزانه و خدمات بهداشتی و درمانی کمونی اخذ کند ۱۵۱۶ کرون در ماه است. برای کسانی که در محلهای ویژه ای موسوم به اطاقهای چند تختخوابه سکونت دارند حداکثر اجاره بهاء ۱۵۷۹ کرون در ماه است. هر دو این نرخ هزینه ها اول ژوئیه ۲۰۰۲ حمایت در مقابل هزینه های گزاف یا حداکثر هزینه را برای مراقبت و نگهداری سالمندان و معلولین تشکیل میدهند.

## مبلغ متعلق به فرد Förbehållsbelopp

از اول ژوئیه ۲۰۰۲ مبلغ متعلق به فرد برای یک نفر مجرد ۴۰۸۷ کرون و برای زوجین یا دو نفر همزی که باهم زندگی میکنند ۳۴۲۴ کرون در ماه است.

مبلغ متعلق به فرد بایستی مخارج خانه از قبیل غذا، کفش و لباس، تفریح و سرگرمی، بهداشت و نظافت، مواد مصرفی، روزنامه، تلفن، عوارض تلویزیون، میل و وسائل منزل، بیمه منزل، برق مصرفی منزل، سفر، خدمات دندانپزشکی و دوا و درمان فرد را تأمین کند. در عین حال مبلغ متعلق به فرد نبایستی مخارج مربوط به مراقبت و نگهداری و خدمات کمونی و اجاره بهاء را تأمین کند.

مخارج اضافی و دائمی فرد که ناشی از معلولیت وی باشد در صورتیکه اینگونه مخارج از طریق کمک هزینه معلولیت که از سوی صندوق بیمه پرداخت میشود تأمین نگردد را میتوان به مبلغ متعلق به فرد افزود.

مبلغ متعلق به فرد میتواند در مواردیکه هزینه خدمات منزل شامل صرف غذا در یک مرکز فعالیتهای روزانه باشد یا هزینه سکونت در برگیرنده سایر مخارجی باشد که بایستی مبلغ متعلق به فرد آنرا تأمین کند، کاهش یابد.

### امکان شکایت نسبت به هزینه ها

اگر از تصمیم اداره خدمات اجتماعی در مورد هزینه ها یا از نحوه محاسبه مبلغ متعلق به فرد ناراضی هستید میتوانید از تصمیم به دادگاه امور اداری länsrätten شکایت کنید.

## افراد معلول

### مراجعه به افراد و ارائه اطلاعات

اداره خدمات اجتماعی وظیفه ویژه ای در مراجعه به افراد و کسب اطلاع از وضع زندگی افراد معلول را بر عهده دارد. اداره خدمات اجتماعی بایستی بر مبنای این اطلاعات یک برنامه اقدامات برای معلولین تنظیم کند. هدف آنستکه افراد دارای معلولیت جسمی، روحی یا سایر معلولیتها بتوانند در حیات اجتماعی شرکت داشته و مانند سایرین زندگی کنند. اداره خدمات اجتماعی همچنین موظف است در مورد اقدامات خدماتی که مطابق قانون خدمات اجتماعی و قانون حمایت و خدمات برای افراد معلول LSS به افراد تعلق میگیرد اطلاعات ارائه کند.

### اقدامات خدماتی برای افراد معلول

اداره خدمات اجتماعی در قبال کسانی که بعلت معلولیت جسمی یا روحی دارای مشکلات شدیدی در زندگی روزمره خود هستند وظیفه ویژه ای بر عهده دارد. این وظیفه در درجه نخست در قبال افرادی است که سن آنها زیر ۶۵ سال یا افرادی است که معلولیت شان به سن آنها بستگی ندارد. اداره خدمات اجتماعی بایستی برای تأمین مسکنی که با نیازهای حمایتی شما سازگار باشد از طریق تأمین مسکن با حمایت ویژه اقدام کند. اداره خدمات اجتماعی همچنین بایستی برای شما اشتغال مفیدی را تأمین کند.

اقدامات خدماتی که میتوانید درخواست کنید بشرح زیر است:

- آپارتمان مناسب معلولین که در آن از حمایت بصورت خدمات منزل و دستیار شخصی برخوردار شوید
- مسکن گروهی یا آپارتمانی که در یک ساختمانهای ویژه برای افرادی که مایلند و نیاز دارند به کارکنان در تمام مدت شبانه روز دسترسی داشته باشند.
- خدمات منزل یا کمک خدماتی در منزل، کمک در امور روزمره یا مراقبت فردی
- استفاده از فرد راهنما برای تقریح، امکان رفتن به تفریح، خرید یا تماسهای اجتماعی
- خدمات جایگزینی یا جانشین در خانه یا در آسایشگاه موقت در مواردیکه یکنفر خویشاوند نزدیک از فرد مراقبت میکند
- اشتغال یا فعالیتهای دیگر برای افرادی که بعلت معلولیت خود روزه بیکار هستند
- برخورداری از فرد رابط برای افرادی که به تماسهای اجتماعی نیاز دارند.

تقاضای شما برای خدمات بطور فردی مورد رسیدگی قرار میگیرد. مفهوم این امر آنستکه دقیقاً نیازهای شخص شما به حمایت برای آنکه بتوانید مانند سایرین زندگی کنید و از سطح زندگی معقولی برخوردار شوید مورد بررسی قرار میگیرد. در این بررسی میزان حمایتی که شما از سوی دیگران دریافت میکنید و نحوه زندگی سایر افراد در گروه سنی شما و موقت یا دائمی بودن نیاز شما به حمایت بایستی در نظر گرفته شود. عواملی که میتوانند روی تصمیم اقدامات حمایتی تأثیر بگذارند عبارتند از اینکه نیاز شما دراز مدت تشخیص داده شود، اینکه شما در ایفای نقش خود بعنوان والدین یا ادامه سکونت در منزل خود به حمایت نیاز داشته باشید.

### افرادی که از خویشاوند خود مراقبت میکنند

امروزه خویشاوندان بخش اصلی مراقبت و نگهداری از سالمندان، بیماران و افراد معلول را بر عهده دارند. از اینرو اداره خدمات اجتماعی بایستی اینگونه افراد را در کارشان حمایت کند.

اداره خدمات اجتماعی میتواند افرادی را که از خویشاوند خود مراقبت میکنند از طریق اسکان شما بطور موقت یا دائم در مسکن موقتی (موسوم به مراقبت متاوب växelvård) حمایت کند. این امر میتواند از طریق خدمات منزل یا مرکز فعالیتهای روزانه در اوقات معین یا تعیین جانشین برای فردی که از خویشاوند خود مراقبت میکند انجام شود تا او استراحت کرده و قوای خود را بازیابد. میتوان از طریق شرکت شما در فعالیتهای گروهی برای افرادی که از خویشاوند مبتلا به دمانس (نسیان) یا معلول خود نگهداری میکنند نیز اینکار را انجام داد.

اداره خدمات اجتماعی میتواند به افرادی که از خویشاوند خود نگهداری میکنند کمک مالی نیز ارائه کند.

### قربانیان جرائم و خانواده آنها

اداره خدمات اجتماعی مسئولیت کمک به و حمایت از قربانیان جرائم را بر عهده دارد. اداره خدمات اجتماعی بایستی در این زمینه فعالانه تلاش کند. خانواده قربانیان جرائم اعم از کودک و بزرگسال نیز به کمک و حمایت نیاز دارند. مقررات مربوط به کمک به و حمایت از قربانیان جرائم و خانواده آنها از اول ژوئیه ۲۰۰۱ به اجرا در آمده است.

زنانی که در خانه خود مورد خشونت یا سایر اعمال غیر قانونی قرار گرفته یا میگیرند به کمک و حمایت ویژه ای برای تغییر وضع زندگی خود نیاز دارند. کودکانی که شاهد خشونت میان والدین خود بوده اند گروهی هستند که بویژه در معرض خطر قرار داشته و به کمک و حمایت نیاز دارند.

حمایت اداره خدمات اجتماعی از قربانیان جرائم و خانواده آنها بایستی با همکاری نزدیک سایر ادارات انجام شود.

### نظارت بر کار اداره خدمات اجتماعی

نظارت بر کار اداره خدمات اجتماعی بایستی تضمین کننده کیفیت و بهبود کار آن در رابطه با امنیت قضائی افراد، قانونی بودن و کیفیت کار این اداره کمک کند. شواریهالی امور اجتماعی و استانداریها مسئولیت مشترک نظارت بر اداره خدمات اجتماعی کمونها را بر عهده دارند. استانداریها مسئول نظارت مستمر در استانها هستند. شواریهالی امور اجتماعی مسئولیت جامع در سطح ملی بر عهده دارد ولی نه شواریهالی امور اجتماعی و نه مرجع دیگری میتواند تصمیم نظارتی استانداری را مورد تجدیدنظر قرار دهد. شواریهالی امور اجتماعی و استانداریها با یکدیگر برای تقویت و توسعه نظارت بر اداره خدمات اجتماعی کار میکنند.

استانداری ناظر اقدامات خدماتی که توسط کمون یا واحدهای خصوصی ارائه میشود، است. استانداری مطابق مقررات جدید قانون خدمات اجتماعی از حق بازرسی امور خدمات اجتماعی در استان چه آن بخش که توسط کمونها ارائه میشود و چه بخشی که توسط واحدهای خصوصی ارائه میگردد، برخوردار است. استانداری میتواند علیه شرایط نامطلوب وارد عمل شود خواه این وضعیتهای از سوی کمون بوجود آمده باشد و خواه از سوی واحدهای خصوصی.

اگر از کمکی که دریافت کرده اید ناراضی هستید بایستی در درجه اول به روسای قسمت و سیاستمداران اداره خدمات اجتماعی مراجعه کنید. اگر واحدی که شما از کار آن ناراضی هستید کمونی نیست بایستی در درجه اول به هیئت رئیسه واحد مربوطه مراجعه کنید. اگر به نظریات شما اهمیت داده نشد میتواند به استانداری مربوطه مراجعه کنید تا شکایت شما مورد رسیدگی و تشخیص قرار گیرد.

## شکایت نزد نماینده حقوقی دولت JO

کلیه افرادی که فکر میکنند یک اداره دولتی با آنها نادرست یا غیر عادلانه رفتار کرده میتواند به نماینده حقوقی دولت JO شکایت کنند. همه افراد حق شکایت دارد. ظرف مدت دو سال از رسیدگی پرونده شما در اداره خدمات اجتماعی میتوانید به نماینده حقوقی دولت شکایت کنید. نماینده حقوقی دولت قانونی بودن کار ادارات دولتی و کارمندان را بررسی میکند. نماینده حقوقی دولت میتواند از یک اداره دولتی یا یک کارمند انتقاد کند ولی نمیتواند تصمیمات یا احکام را تغییر دهد. اگر کسی کار خلافی انجام داده باشد نماینده حقوقی دولت میتواند برای خطای خدمتی یا جرم دیگری که در حین خدمت صورت گرفته باشد اقامه دعوی کند.

نماینده حقوقی دولت به ابتکار خود نیز پرونده هائی را مورد رسیدگی قرار میدهد و بطور دائم ادارات مختلف را مورد بازرسی قرار میدهد.

## آیا مایل به کسب اطلاعات بیشتری هستید؟

برای کسب اطلاعات بیشتر به اداره خدمات اجتماعی کمون خود مراجعه کنید. آدرس و شماره تلفنهای مربوطه را میتوانید در بخش مربوط به اطلاعات اجتماعی *Samhällsinformation* کاتالوگ تلفن پیدا کنید. این صفحات با لبه سبزرنگ مشخص شده اند. اداره خدمات اجتماعی در کمونهای مختلف اسامی مختلفی از قبیل اداره امور اجتماعی *Socialförvaltningen*، اداره خدمات اجتماعی *Socialtjänst*، مراقبت و نگهداری *Vård och omsorg*، خدمات اجتماعی *Social service* یا دفتر امور اجتماعی *Socialkontor* دارد. اداره خدمات اجتماعی در کمونهای بزرگ تحت کمیته منطقه شهری یا منطقه کمونی مربوطه قرار دارد.

اگر میخواهید از محتوی مقررات اداره خدمات اجتماعی اطلاع حاصل کنید میتوانید در اینترنت به آدرس [www.lagrummet.gov.se](http://www.lagrummet.gov.se) رجوع کنید (قانون خدمات اجتماعی مجموعه قوانین سوئد ۲۰۰۱:۴۵۳).

همچنین میتوانید به کمون محل سکونت خود مراجعه کرده و متن قانون را دریافت کنید.